



Smartmig 110

Poste à souder MIG
MIG/MAG Welding
Schutzgasschweißgerät
Soldadura MIG
Аппараты MIG
MIG Lasapparaat
Machina di saldatura MIG

FR

P 2-7 / 45-52

EN

P 8-13 / 45-52

DE

P 14-19 / 45-52

ES

P 20-25 / 45-52

RU

P 26-32 / 45-52

NL

P 33-38 / 45-52

IT

P 39-44 / 45-52



www.gys.fr



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ
ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ


Эти указания должны быть прочтены и поняты до начала сварочных работ. Изменения и ремонт, не указанные в этой инструкции, не должны быть предприняты.

Производитель не несет ответственности за травмы и материальные повреждения связанные с несоответствующим данной инструкции использованием аппарата.

В случае проблемы или сомнений, обратитесь к квалифицированному профессионалу для правильного подключения.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Эти аппараты должны быть использованы только для сварочных работ указанных на заводской табличке и/или в инструкции. Необходимо соблюдать директивы по мерам безопасности. В случае неадекватного или опасного использования производитель не несет ответственности.

Аппарат должен быть установлен в помещении без пыли, кислоты, возгораемых газов, или других коррозионных веществ. Такие же условия должны быть соблюдены для его хранения. Убедитесь в присутствии вентиляции при использовании аппарата.

Температурные пределы:

Использование: от -10 до +40°C (от +14 до +104°F).

Хранение: от -25 до +55°C (от -13 до 131°F).

Влажность воздуха:

50% или ниже при 40°C (104°F).

90% или ниже при 20°C (68°F).

До 2000м высоты над уровнем моря (6500 футов).

Не используйте эти аппараты для размораживания труб.

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА И ЗАЩИТА ОКРУЖЕНИЯ

Сварочные работы подвергают пользователя воздействию опасного источника тепла, светового излучения дуги, электромагнитным полям (особое внимание лицам, имеющим электрокардиостимулятор), сильному шуму, выделениям газа, а также могут стать причиной поражения электрическим током.



Чтобы защитить себя от ожогов и облучения при работе с аппаратом, надевайте сухую рабочую защитную одежду (в хорошем состоянии) из огнеупорной ткани, без отворотов, которая покрывает все тело полностью.



Работайте в защитных рукавицах, обеспечивающие электро- и термоизоляцию.

В некоторых случаях необходимо окружить зону огнеупорными шторами, чтобы защитить зону сварки от лучей, брызг и накаливаемого шлака.

Предупредите окружающих не смотреть на дугу и обрабатываемые детали и надевать защитную рабочую одежду.



Надевайте защитную маску сварщика (классификации NR10 или больше) и защищайте глаза во время зачистки.

Ношение контактных линз воспрещается.



Носите наушники против шума, если сварочный процесс достигает звуковой уровень выше дозволенного. То же относится к людям, находящимся в сварочной зоне.

Держите руки, волосы, одежду подальше от подвижных частей (двигатель, вентилятор...).

Никогда не снимайте защитный корпус с системы охлаждения, когда аппарат под напряжением.

Производитель не несет ответственности в случае несчастного случая. - Смену бобины проволоки и вставление присадочной проволоки необходимо делать без перчаток. Не прикасаться к элементам подающего устройства во время его вращения.

Не носить свободную одежду и длинные волосы вблизи движущихся частей.

Только что сваренные детали горячи и могут вызвать ожоги при контакте с ними.

Во время техобслуживания горелки убедитесь, что она достаточно охладилась и подождите как минимум 10 минут перед началом работ.



Очень важно обезопасить рабочую зону перед тем, как ее покинуть, чтобы защитить людей и имущество.

СВАРОЧНЫЕ ДЫМ И ГАЗ

Выделяемые при сварке дым, газ и пыль опасны для здоровья. Вентиляция должна быть достаточной, и может потребоваться дополнительная подача воздуха.

При недостаточной вентиляции можно воспользоваться маской сварщика-респиратором.

Проверьте, чтобы всасывание воздуха было эффективным в соответствии с нормами безопасности.

Будьте внимательны: сварка в небольших помещениях требует наблюдения на безопасном расстоянии. Кроме того, сварка некоторых металлов, содержащих свинец, кадмий, цинк, ртуть или даже бериллий, может быть чрезвычайно вредной.

Ни в коем случае не варить вблизи жира или краски.

РИСК ПОЖАРА И ВЗРЫВА

полностью защитите зону сварки. Возгораемые материалы должны быть удалены как минимум на 11 метров.

Противопожарное оборудование должно находиться вблизи проведения сварочных работ.

Осторожно с брызгами горячего материала или искр, даже через щели.

Они могут вызвать пожар или взрыв.

Удалите людей, возгораемые предметы и все емкости под давлением на безопасное расстояние.

Ни в коем случае не варите в контейнерах или закрытых трубах. В случае, если они открыты, то перед сваркой их нужно освободить от всех взрывчатых или возгораемых веществ (масло, топливо, остаточные газы ...). Шлифовальные работы не должны быть направлены в сторону аппарата или в сторону возгораемых материалов.

ГАЗОВЫЕ БАЛЛОНЫ

Газом, выходящим из газовых баллонов, можно задохнуться в случае его концентрации в помещении сварки (хорошо проветривайте).

Транспортировка должна быть безопасной : газовые баллоны закрыты и аппарат выключен. Баллоны должны быть в вертикальном положении и закреплены на подставке, чтобы ограничить риск падения.

Газовые баллоны должны быть складированы в открытых или хорошо проветриваемых помещениях. Они должны быть в вертикальном положении и закреплены на стойке или тележке.

Закрывайте баллон в перерыве между двумя использованиями. Будьте внимательны к изменению температуры и пребыванию на солнце.

Баллон не должен соприкасаться с пламенем, электрической дугой, горелкой, зажимом массы или с любым другим источником тепла или свечения.

Держите его подальше от электрических и сварочных цепей и, следовательно, никогда не варите баллон под давлением.

Будьте внимательны: при открытии клапана баллона уберите голову от клапана и убедитесь, что используемый газ соответствует методу сварки.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Используемая электрическая сеть должна обязательно быть заземленной. Соблюдайте калибр предохранителя указанный на аппарате.

Электрический разряд может вызвать прямые или косвенные ранения, и даже смерть.

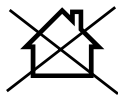
Никогда не дотрагивайтесь до частей под напряжением как внутри, так и снаружи аппарата, когда он подключен к сети питания (горелки, зажимы, кабели, электроды), т.к. они подключены к сварочной цепи. Перед тем, как открыть аппарат, его нужно отключить от сети и подождать 2 минуты, для того, чтобы все конденсаторы разрядились.

Никогда не дотрагивайтесь одновременно до горелки или электрододержателя и до зажима массы.

Если кабели повреждены, попросите квалифицированных и уполномоченных специалистов их заменить.

Обратите внимание на сечение, которое должно быть достаточным.

Всегда носите сухую одежду в хорошем состоянии для изоляции от сварочной цепи. Носите изолирующую обувь независимо от той среды, где вы работаете.

EMC СЕКРЕТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Это оборудование класса А не подходит для использования в жилых кварталах, где электрический ток подается общественной системой питания низкого напряжения. В таких кварталах могут возникнуть трудности обеспечения электромагнитную совместимость из-за кондуктивных и индуктивных помех на радиочастоте.



Этот аппарат не соответствует директиве CEI 61000-3-12 и предназначен для работы от частных электросетей, подведенных к общественным электросетям только среднего и высокого напряжения. Специалист, установивший аппарат, или пользователь, должны убедиться, обратившись при надобности к организации, отвечающей за эксплуатацию системы питания, в том, что он может к ней подключиться.

КЛАССИФИКАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ СЕМ

Электрический ток, проходящий через проводник вызывает электромагнитные поля (EMF). Сварщики должны следовать следующим правилам безопасности, чтобы до минимума снизить воздействие электромагнитных полей сварочной цепи :

- Объединить кабели электрододержателя и зажима массы. По возможности скрепить их липкой лентой.
- Никогда не обматывать кабель электрододержателя, горелку или кабель зажима массы вокруг тела.
- Не находиться между кабелей. Если кабель электрододержателя или горелка находятся справа, то кабель массы также должен находиться по правую сторону.
- Подсоедините кабель массы к детали как можно ближе к сварочной зоне.
- Не работайте в непосредственной близости к источнику сварочного тока.



Лица, использующие электрокардиостимуляторы, должны проконсультироваться у врача перед работой с данными аппаратами. Воздействие электромагнитного поля в процессе сварки может иметь и другие, еще не известные науке, последствия для здоровья.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОЦЕНКИ СРЕДЫ ДЛЯ СВАРОЧНОЙ УСТАНОВКИ**Общие положения**

Пользователь отвечает за установку и использование аппарата ручной дуговой сварки, следуя указаниям производителя. При обнаружении электромагнитных излучений пользователь аппарата ручной дуговой сварки должен разрешить проблему с помощью технической поддержки производителя. В некоторых случаях это корректирующее действие может быть достаточно простым, например заземление сварочной цепи (см. примечание). В других случаях возможно потребуется создание электромагнитного экрана вокруг источника сварочного тока и всей свариваемой детали путем монтирования входных фильтров. В любом случае электромагнитные излучения должны быть уменьшены так, чтобы они больше не создавали помех.

Оценка сварочной зоны

Перед установкой аппарата пользователь должен оценить возможные электромагнитные проблемы, которые могут возникнуть в зоне, где планируется установка, в частности, он должен учитывать следующие моменты:

- a. Не находятся ли другие кабели, контрольная проводка, телефонные и коммуникационные кабели снизу, сверху или рядом с аппаратом;
- b. Приемники и передатчики радио и телевидения;
- c. Компьютеры и другое оборудование контроля;
- d. оборудование необходимое для безопасности. Например управление безопасностью промышленного оборудования;
- e. Здоровье людей, находящихся вблизи аппарата, например, людей, пользующихся электрокардиостимуляторами, слуховыми аппаратами и т.п.;
- f. оборудование для калибровки и замера;
- g. Устойчивость других аппаратов, находящихся в помещении, где используется аппарат. Пользователь должен убедиться в том, что все аппараты в помещении совместимы друг с другом. Это может потребовать принятия дополнительных мер предосторожности;
- h. Погода в течении дня, когда будет использован аппарат; Площадь рассматриваемой зоны вокруг аппарата зависит от структуры здания и других работ производимых в этом месте. Рассматриваемая территория может простираться за пределы предприятия.

Оценка сварочной установки

Помимо оценки зоны, оценка аппаратов ручной дуговой сварки может помочь определить и решить случаи электромагнитных помех. Оценка излучений должна учитывать измерения в условиях эксплуатации, как это указано в Статье 10 CISPR 11:2009. Измерения в условиях эксплуатации могут также позволить подтвердить эффективность мер по смягчению воздействия.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕТОДИКЕ СНИЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ

- a. Общественная система питания : аппарат ручной дуговой сварки нужно подключить к общественной сети питания, следуя рекомендациям производителя. В случае возникновения помех возможно будет необходимо принять дополнительные предупредительные меры, такие как фильтрация общественной системы питания. Возможно защитить шнур питания аппарата с помощью экранизирующей оплётки, либо похожим приспособлением (в случае если аппарат ручной дуговой сварки постоянно находится на определенном рабочем месте). Необходимо обеспечить электрическую непрерывность экранизирующей оплётки по всей длине. Необходимо подсоединить экранизирующую оплётку к источнику сварочного тока для обеспечения хорошего электрического контакта между между шнуром и корпусом источника сварочного тока.
- b. Техобслуживание аппарата ручной дуговой сварки : аппарат ручной дуговой сварки нужно подключить к общественной сети питания согласно рекомендациям производителя. В случае возникновения помех возможно будет необходимо принять дополнительные предупредительные меры, такие как фильтрация общественной системы питания. Возможно защитить шнур питания аппарата с помощью экранизирующей оплётки, либо похожим приспособлением (в случае если аппарат ручной дуговой сварки постоянно находится на определенном рабочем месте). Необходимо обеспечить электрическую непрерывность экранизирующей оплётки по всей длине. Необходимо подсоединить экранизирующую оплётку к источнику сварочного тока для обеспечения хорошего электрического контакта между между шнуром и корпусом источника сварочного тока.
- c. Сварочные кабели : кабели должны быть максимально короткими. Объедините их и, если возможно, оставьте лежать на полу.
- d. Эквипотенциальные соединения : необходимо обеспечить соединение всех металлических предметов окружающей зоны. Тем не менее, металлические предметы, соединенные со свариваемой деталью, увеличивают риск для пользователя удара электрическим током, если он одновременно коснется этих металлических предметов и электрода. Оператор должен быть изолирован от таких металлических предметов.
- e. Заземление свариваемой детали : заземление свариваемой детали поможет ограничить помехи. Оно может быть сделано напрямую или через подходящий конденсатор. Сделайте выбор в соответствии с нормами вашей страны.
- f. Защита и экранизирующая оплётка : выборочная защита и экранизирующая оплётка других кабелей и оборудования, находящихся поблизости, поможет ограничить проблемы, связанные с помехами.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ТРАНЗИТ АППАРАТА

Сверху аппарата есть ручки для переноски. Будьте внимательны: не недооценивайте вес аппарата.

Не пользуйтесь кабелями или горелкой для переноса аппарата. Его можно переносить только в вертикальном положении.

Никогда не поднимайте газовый баллон и аппарат одновременно. Их транспортные нормы различаются. Желательно снять бобину проволоки перед тем, как поднять или перенести аппарат. Не переносить аппарат над людьми или предметами.

УСТАНОВКА АППАРАТА

Эти аппараты могут быть использованы при сложных окружающих условиях. Соблюдайте следующие правила:

- Поставьте аппарат на пол (максимальный наклон 10°).
- Предусмотрите достаточно большое пространство для хорошего проветривания аппарата и доступа к управлению.
- Аппарат должен быть укрыт от проливного дождя и не стоять на солнце.
- Не использовать в среде содержащей металлическую пыль-проводник.
- Оборудование имеет защиту IP21, что означает :
 - Защиту от попадания в опасные зоны твердых тел диаметром >12,5мм и,
 - Защиту от вертикальных капель воды.



Производитель GYS не несет ответственности относительно ущерба, нанесенного лицам или предметам, из-за неправильного и опасного использования этого аппарата.

ОБСЛУЖИВАНИЕ / СОВЕТЫ

- Техническое обслуживание должно производиться только квалифицированным специалистом.
- Отключите питание вынув вилку из розетки и дождитесь остановки вентилятора перед тем, как приступить к техобслуживанию аппарата. Внутри аппарата высокие и опасные напряжение и ток.

1 - Периодическое техническое обслуживание:

- Регулярно открывайте аппарат и продувайте его, чтобы очистить от пыли. Необходимо также проверять все электрические соединения с помощью изолированного инструмента. Проверка должна осуществляться квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Не заслоняйте вентиляционные отверстия устройства для облегчения циркуляции воздуха.
- Убедитесь, что корпус горелки не поврежден: нет ни трещин ни незащищенных проводов.
- Проверьте, что расходники правильно установлены и не слишком изношены.
- Не использовать данный аппарат для разморозки труб, зарядки батарей/аккумуляторов или запуска двигателей.

УСТАНОВКА - ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТОВАРОВ

ОПИСАНИЕ

Благодарим за Ваш выбор! Чтобы полностью использовать возможности аппарата, внимательно ознакомьтесь со следующей информацией:

SMARTMIG 110 – это трансформаторный сварочный аппарат для полуавтоматической сварки на переменном токе только в режиме Без Газа (флюсовой проволокой). Настройка этого аппарата упрощена благодаря функции SMART.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ

Этот аппарат поставляется с вилкой для 16А типа CEE7/7. Эффективное значение потребляемого тока (I_{1eff}) для

использования при максимальных условиях указано на аппарате.

Аппарат Smartmig 110 должен быть подключен к однофазной розетке 230В С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ, защищенной 10-амперным предохранителем.

ОПИСАНИЕ АППАРАТА (РИС. I)

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1- Потенциометр настройки скорости подачи | 6- Выход постоянной горелки |
| 2- Панель "Smart" регулировки параметров | 7- Постоянный кабель массы |
| 3- Выключатель вкл/выкл | 8- Подающее устройство |
| 4- Кнопка выбора напряжения | 9- Держатель катушки |
| 5- Шнур питания | 10- Разъем горелки евростандарта |

ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКАЯ СВАРКА СТАЛИ (РИС-II)

- Этот аппарат может варить только с флюсовой проволокой $\varnothing 0,9$ (No Gaz)
- Использование флюсовой проволоки не требует подачи газа
- Этот аппарат поставляется с заводской настройкой для сварки флюсовой проволоки $\varnothing 0,9$. Контактная трубка, желоб ролика и шланг горелки предназначены для этого применения. Аппарат оборудован специальными роликами с 2-мя желобами для $\varnothing 0,9$. Он оснащен желобом формы U (для флюсовой проволоки No Gaz) и желобом формой V.
- SMARTMIG 110 рекомендуется для сварки стали толщиной от 1 до 2мм. За пределами этих значений и до 4мм, для соединения по потребуются несколько повторных швов.
- Для получения сварочного шва хорошего качества этот сварочный метод потребует медленной скорости выполнения.
- Вы найдете демонстрационное видео аппарата SMARTMIG 110 на сайте YOUTUBE.
<https://www.youtube.com/watch?v=lvqBXjqbAUK>



УСТАНОВКА КАТУШЕК И БОБИН (РИС-III)

- Возьмите горелку за рукоятку и снимите наконечник (рис III-E), откручивая по часовой стрелке, затем выньте контактную трубку (рис III-D), оставив держатель и пружину на месте.
- Откройте люк аппарата
- РИС III-A : Установите бобину на держатель.
- Отрегулируйте тормоз (1) бобины так, чтобы при остановке сварки бобина по инерции не запутала проволоку. Не зажимайте слишком сильно! Бобина должна поворачиваться без усилий для мотора.
- Закрутите держатель бобины (2).
- РИС III-B : Установите ведущий ролик.
- РИС III-C : Для регулировки давления роликов, следуйте приведенным ниже указаниям:
- Максимально развинтите колесико и опустите его.

- Вставьте проволоку так, чтобы она выступала примерно на 2 см, затем закройте держатель ролика.
- Включите аппарат и запустите двигатель нажатием на курок горелки.
- Завинтите колесико (рис III-C), продолжая нажимать на курок, пока проволока не начнет проходить, затем прекратите завинчивание.

Примечание: для алюминиевой проволоки давление должно быть минимальным, чтобы не раздавить ее.

- Выпустите проволоку из горелки на 5 см, затем поместите на конец горелки, подходящую к проволоке контактную трубку (рис III-D) и наконечник (рис III-E).

Аппарат SMARTMIG 110 работает с бобинами диаметром 100мм

| Smartmig 110 | |
|--------------|-----|
| No Gas | 0,9 |

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (РИС IV)

SMARTMIG облегчает настройку скорости подачи и напряжения.

- Напряжение (кнопки A/ B)
- Скорость подачи с помощью потенциометра (1) в зоне указанного цвета. Откорректируйте при необходимости.

Примеры:

Для сварки листов толщиной 1,0мм :

- Установите кнопку (2) в положение «А»
- Настройте потенциометр (1) на зону самого светлого цвета и, при необходимости, отрегулируйте «на слух».

СОВЕТЫ И ТЕРМОЗАЩИТА

- Соблюдайте общепринятые правила сварки.
- После окончания сварки оставляйте аппарат включенным, чтобы не прерывать процесс охлаждения.
- Термозащита: индикатор горит – длительность охлаждения от 5 до 10 мин в зависимости от температуры окружающей среды.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ВКЛЮЧЕНИЯ И СРЕДА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Описанные аппараты имеют выходную характеристику типа «постоянное напряжение». ПВ% согласно норме EN60974-1 указан в нижеприведенной таблице :

| Smartmig 110 | |
|--------------|----------|
| X%-max | 6% - 85A |
| 12% | 65A |

При интенсивном использовании (> чем ток рабочего цикла), термозащита может сработать, в этом случае дуга погаснет, а индикатор защиты загорится. Источник тока описывает выходную характеристику падающего типа.

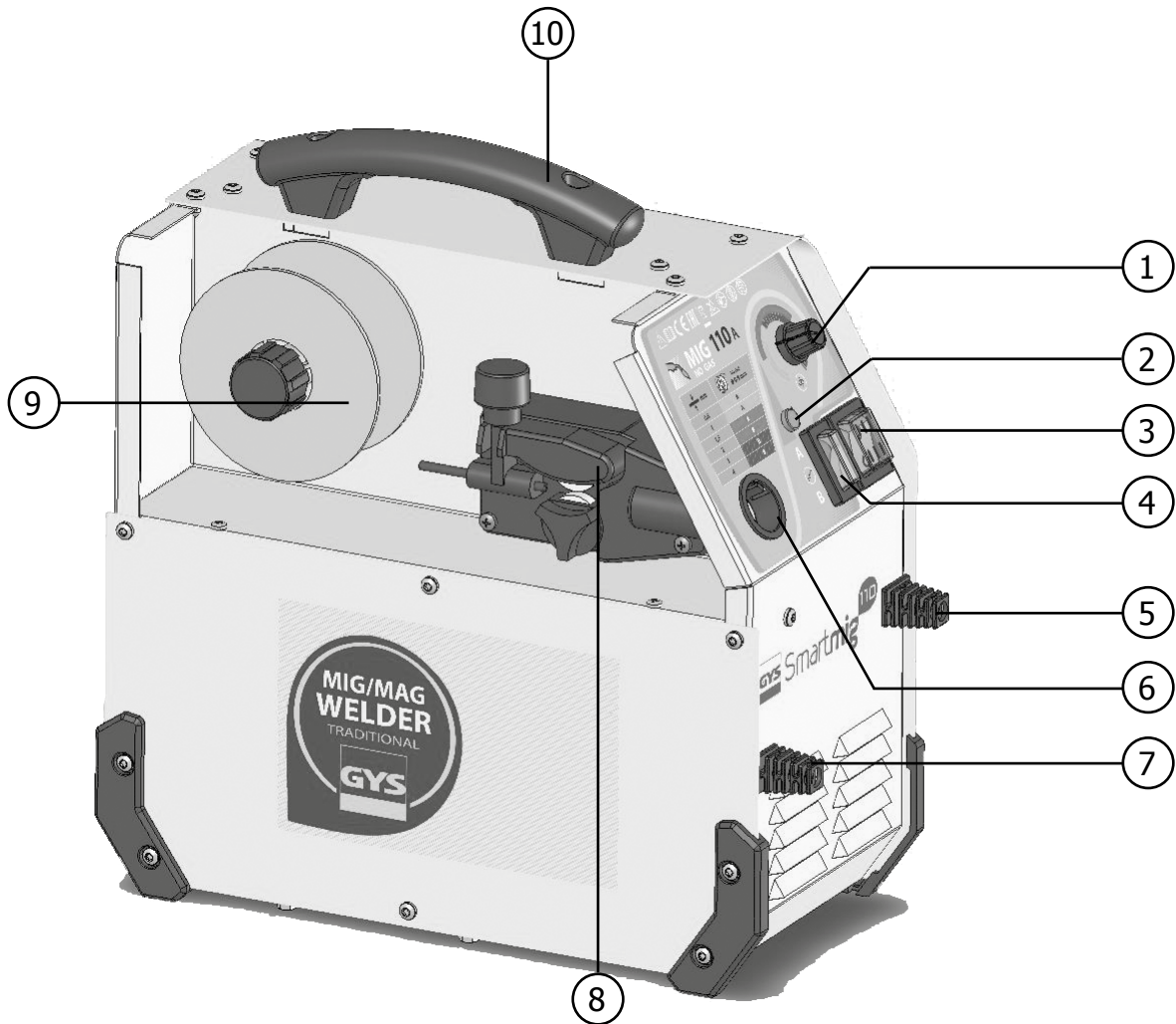
Заметка: нагревные испытания были реализованы при температуре окружающей среды, и рабочий фактор 40 °C был определен методом симуляции.

НЕИСПРАВНОСТИ, ПРИЧИНЫ, УСТРАНЕНИЕ


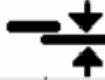
| Аномалии | Возможные причины | Решения |
|--|---|--|
| Подача сварочной проволоки неравномерна. | Наплавки металла забивают отверстие. | Очистите контактную трубку или поменяйте ее и смажьте составом против прилипания. Арт. : 041806 |
| | Проволока прокручивается в роликах. | - Проверьте давление роликов или замените их. - Диаметр проволоки не соответствует ролику. - Используется несоответствующая нитенаправляющая трубка в горелке. |
| Двигатель разматывания не работает. | Тормозное устройство бобины или ролика слишком тугое. | Разожмите тормоз и ролики. |
| | Проблема с подачей | Проверьте, что кнопка пуска в положении ВКЛ. |

| | | |
|--|---|--|
| Плохая подача проволоки. | Нитенаправляющая трубка загрязнена или повреждена. | Очистите или замените ее. |
| | Тормозное устройство бобины слишком тугое. | Разожмите тормоз. |
| Отсутствует сварочный ток. | Аппарат неправильно подключен к сети. | Проверьте подключение к сети, а также, что питание действительно однофазном. |
| | Неправильное подключение массы. | Проверьте кабель массы (подсоединение и клещи). |
| Проволока застревает после прохода через ролики. | Нитенаправляющая трубка расплющена. | Проверьте нитепроводящую трубку и корпус горелки. |
| | Проволока застревает в горелке. | Прочистите или замените ее . |
| | Отсутствует капиллярная трубка (сталь). | Проверьте наличие капиллярной трубки . |
| | Слишком высокая скорость подачи. | Снизьте скорость подачи. |
| Пористый сварочный шов. | Выпускное сопло газа загрязнено. | Очистите сопло или замените его. |
| | Проволока плохого качества. | Используйте проволоку, подходящую для сварки NO GAS. |
| | Плохое качество свариваемой поверхности (ржавчина и тд ...) | Зачистите деталь перед сваркой |
| Значительное количество частичек искрения. | Натяжение дуги либо слишком низкое, либо слишком высокое. | См. параметры сварки. |
| | Неправильное закрепление массы. | Проверьте и поместите зажим массы как можно ближе к зоне сварки. |

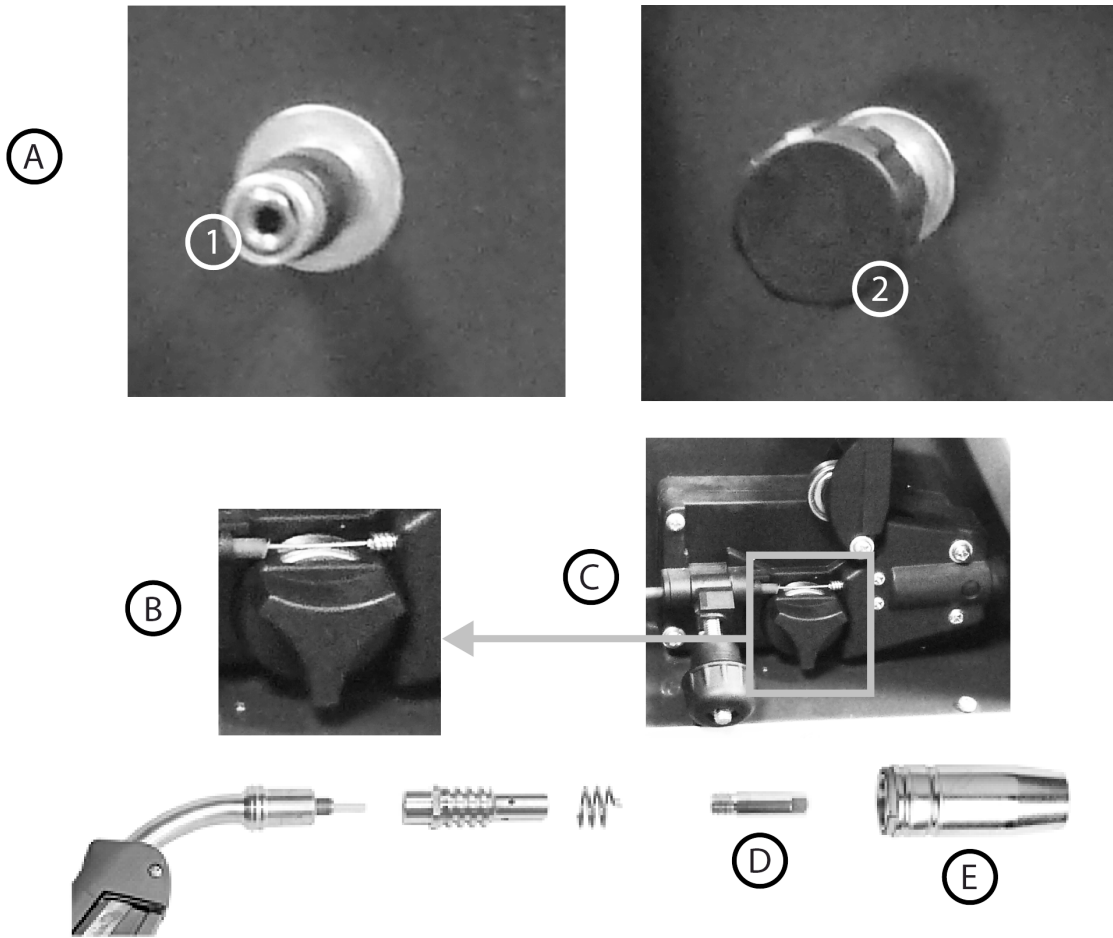
I



II

|  Ø |  mm | | | |
|--|---|-------|-------|-------|
| | 0,8 mm | 1 mm | 2 mm | 4 mm |
| No Gas | Ø 0.9 | Ø 0.9 | Ø 0.9 | Ø 0.9 |

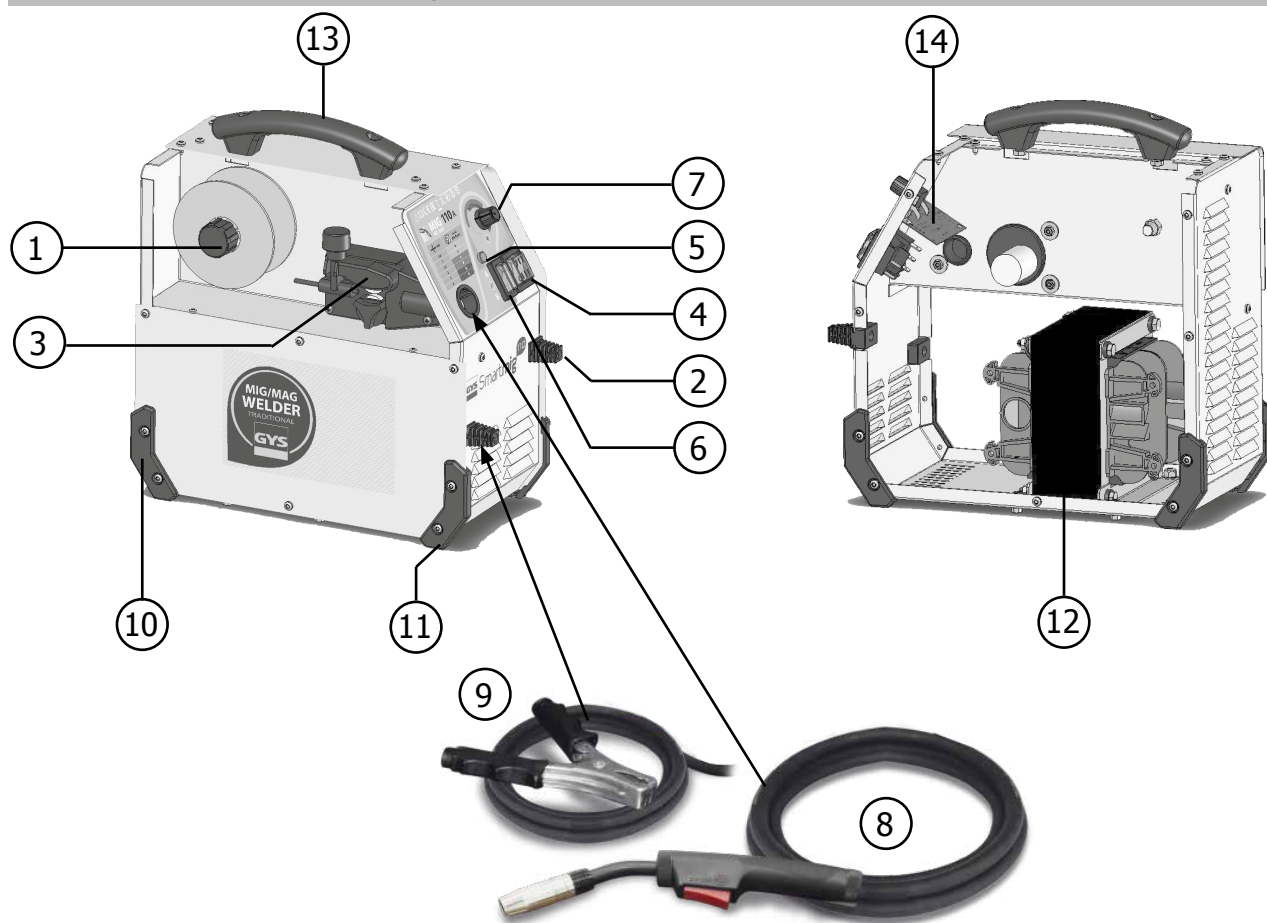
III



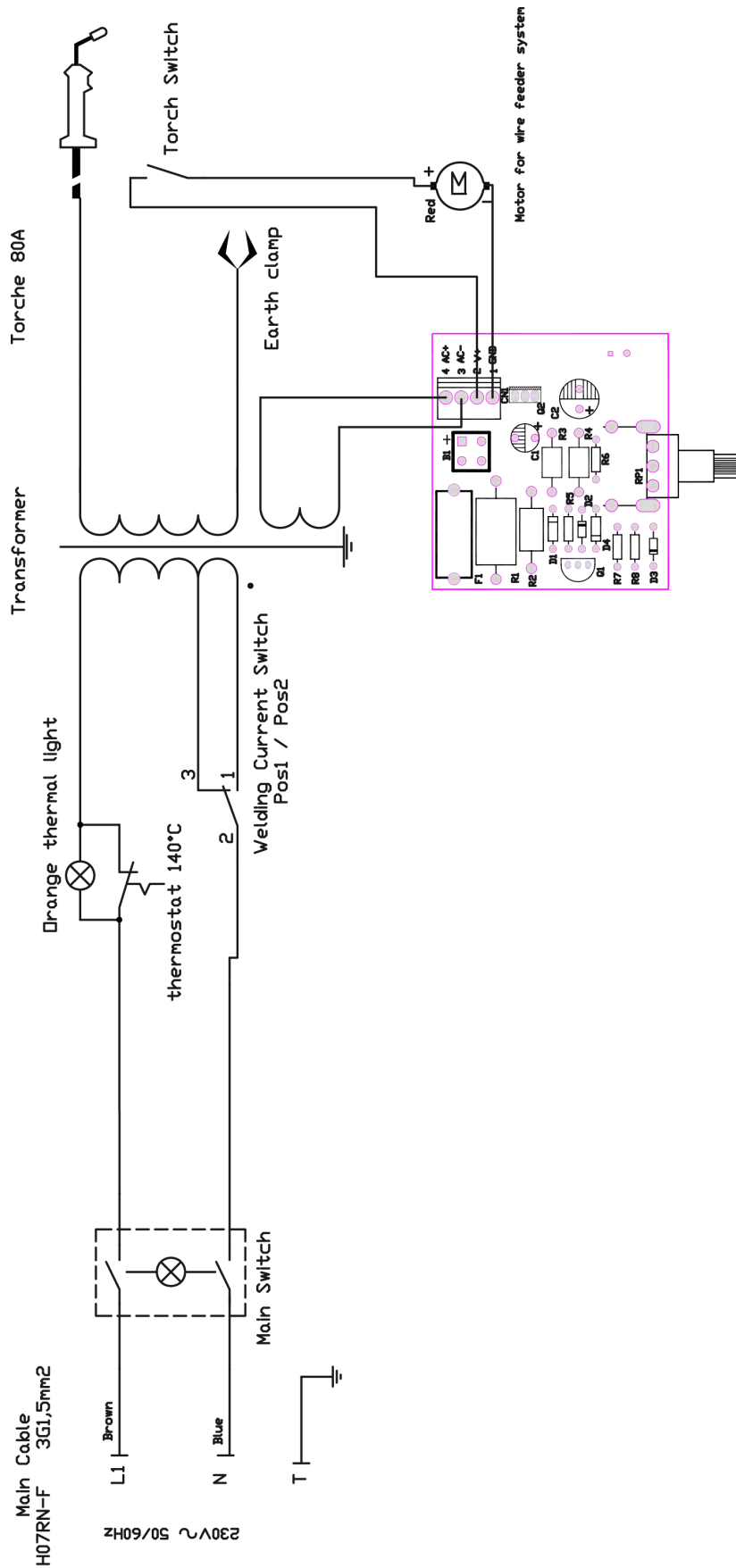
IV



PIECES DETACHEES / SPARE PARTS / ERSATZTEILE/ PIEZAS DE RECAMBIO/ ЗАПЧАСТИ / RESERVE ONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO



| N° | Désignation | Réf. |
|----|---|-------------------------------|
| 1 | Ensemble Support bobine _ Reel stand _ Rollenhalter _ Soporte de bobina _ Подставка для катушки _ Spoelhouder _ Insieme Supporto bobina | 53268 |
| 2 | Cordon secteur _ Main cable _ Netzstromkabel _ Cable de alimentación _ Питающий кабель _ Elektrische snoer _ Cavo presa | 53269 |
| 3 | Moto-dévidoir _ Wire feeder _ Drahtvorschub _ Devanadora _ Подающее устройство _ Haspel _ Trainafilo | 53270 |
| 4 | Interrupteur I/O _ I/O switch _ Ein/Aus Schalter _ Conmutador I/O _ Interuputor I/O _ Выключатель I/O _ Schakelaar I/O _ Interruttore I/O | 52460 |
| 5 | Voyant thermique _ Thermal light _ Wärmeschütz Kontrolllicht _ Piloto térmico _ Индикатор температурной защиты _ Thermisch lampje _ Spia termica | 51019 (lampe) + 52008 (cache) |
| 6 | Sélecteur de puissance _ Voltage selector _ Auswahltastrer Schweißspannung _ Botón selección de tensión _ Кнопка выбора напряжения _ Keuzeschakelaar vermogen _ Selettore di potenza | 52466 |
| 7 | Bouton potentiomètre _ Potentiometer knob _ Potentiometer _ Potenciómetro botón _ Потенциометр _ Draaiknop _ Tasto potenziometro | 73102 |
| 8 | Torche _ Torch _ Brenner _ Antorcha _ Горелка _ Toorts _ Torcia | 53277 |
| 9 | Ensemble pince et câble de masse _ Torch and earth clamp set _ Brenner und Massekabel _ Antorcha y cable de masa _ Горелка и Кабель массы _ Klem en massakabel _ Insieme di pinza e cavo di messa a terra | 53271 |
| 10 | Pieds d'angles gauche _ Left Angle feet _ Winkel-Füsse links _ Pies izquierdos _ Ножки слева _ Pootjes linkerhoeken _ Piedi d'angolo sinistro | 56021x2 |
| 11 | Pieds d'angles droite _ Right Angle feet _ Winkel-Füsse rechts _ Pies derechos _ Ножки справа _ Pootjes rechterhoeken _ Piedi d'angolo destro | 56022x2 |
| 12 | Transformateur _ Transformer _ Tranformator _ Transformador _ Трансформатор _ Transformator _ Trasformatore | 53265 |
| 13 | Poignée _ handle _ Griff _ Asa _ Рукоятка _ Hendel _ Impugnatura | 71515 |
| 14 | Circuit _ Board _ Karte _ Tarjeta _ Плата _ Circuit _ Circuito | 53264 |



CONDITIONS DE GARANTIE FRANCE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 1 an, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture...)
- une note explicative de la panne.

HERSTELLERGARANTIE




Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 12 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg). Nach Anerkenntnis des Garantieanspruchs durch den Hersteller bzw. seines Beauftragten erfolgen eine für den Käufer kostenlose Reparatur und ein kostenloser Ersatz von Ersatzteilen. Der Garantiezeitraum bleibt aufgrund erfolgter Garantieleistungen unverändert.


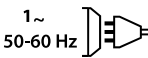


Ausschluss:




Die Garantieleistung erfolgt nicht bei Defekten, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Sturz oder harte Stöße sowie durch nicht autorisierte Reparaturen oder durch Transportschäden, die infolge des Einsendens zur Reparatur, hervorgerufen worden sind. Keine Garantie wird für Verschleißteile (z. B. Kabel, Klemmen, Vorsatzscheiben etc.) sowie bei Gebrauchsspuren übernommen.

Das betreffende Gerät bitte immer mit Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung ausschließlich über den Fachhandel einschicken. Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (Unterschrift) des zuvor vorgelegten Kostenvoranschlags durch den Besteller.

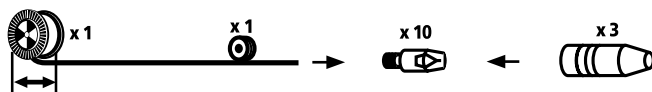
ICÔNES / SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / SÍMBOLOS / СИМВОЛЫ / PICTOGRAMMEN / ICONA

| | |
|---|--|
| A | Ampères - Amps - Ampere - Amperios - Ампер - Ampère - Amper |
| V | Volt - Volt - Volt - Voltios - Вольт - Volt - Volt |
| Hz | Hertz - Hertz - Hertz - Hertz - Герц - Hertz - Hertz |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - No Gaz. Soudage MIG/MAG (MIG: Metal Inert Gas / MAG: Metal Active Gas) - No gas. MIG/MAG Welding (MIG: Metal Inert Gas / MAG: Metal Active Gas) - No gas. MIG/MAG Schweißen (MIG: Metal Inert Gas/ MAG: Metal Active Gas) - No gas. Soldadura MIG/MAG (MIG: Metal Inert Gas / MAG: Metal Active Gas) - No gaz. Полуавтоматическая сварка MIG/MAG (MIG: Metal Inert Gas / MAG: Metal Active Gas) - No gaz. MIG/MAG lassen (MIG: Metal Inert Gas / MAG: Metal Active Gas) - No gas. Saldatura MIG/MAG (MIG: Metal Inert Gas / MAG: Metal Active Gas) |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Le dispositif de déconnexion de sécurité est constitué par la prise secteur en coordination avec l'installation électrique domestique. L'utilisateur doit s'assurer de l'accessibilité de la prise. - The mains disconnection mean is the mains plug in combination with the house installation. Accessibility of the plug must be guaranteed by user. - Die Stromunterbrechung erfolgt durch Trennen des Netzsteckers vom häuslichen Stromnetz. Der Gerätanwender sollte den freien Zugang zum Netzstecker immer gewährleisten - El dispositivo de desconexión de seguridad se constituye de la toma de la red electrica en coordinación con la instalación eléctrica doméstica. El usuario debe asegurarse de la accesibilidad del enchufe. - Система отключения безопасности включается через сетевую штепсельную розетку соответствующую домашней электрической установке. Пользователь должен убедиться, что розетка доступна - De veiligheidsontkoppeling van het apparaat bestaat uit de stekker en de elektrische installatie. De gebruiker moet zich ervan verzekeren dat het stopcontact goed toegankelijk is. - Il dispositivo di scollegamento di sicurezza è costituito dalla presa elettrica in coordinazione con l'installazione elettrica domestica. L'utente deve assicurarsi dell'accessibilità della presa. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Convient au soudage dans un environnement avec risque accru de choc électrique. La source de courant elle-même ne doit toutefois pas être placée dans de tels locaux. - Adapted for welding in environment with increased risks of electrical shock. However, the welding source must not be placed in such places. - Geeignet für Schweißarbeiten im Bereich mit erhöhten elektrischen Risiken. Trotzdem sollte die Schweißquelle nicht unbedingt in solchen Bereichen betrieben werden. - Adaptado a la soldadura en un entorno que comprende riesgos de choque eléctrico. La fuente de corriente ella misma no debe estar situada dentro de tal locales. - Адаптирован для сварки в среде с повышенным риском электрошока. Однако сам источник питания не должен быть расположен в таких местах. - Geschikt voor het lassen in een ruimte met verhoogd risico op elektrische schok. De voedingsbron zelf moet echter niet in dergelijke ruimte worden geplaatst. - Convieni alla saldatura in un ambiente a grande rischio di scosse elettriche. L'origine della corrente non deve essere localizzata in tale posto. |
| IP21 | <ul style="list-style-type: none"> - Protégé contre l'accès aux parties dangereuses avec un doigt, et contre les chutes verticales de gouttes d'eau. - Protected against rain and against fingers access to dangerous parts. - Geschützt gegen Berührung mit gefährlichen Teilen und gegen senkrechten Wassertropfenfall. - Protegido contra el acceso a las partes peligrosas con los dedos, y contra las caídas verticales de gotas de agua. - Аппарат защищен от доступа рук в опасные зоны и от вертикального падения капель воды Сварка на постоянном токе. - Beveiligd tegen toegang tot gevaarlijke delen met een vinger, en tegen verticaal vallende druppels. - Aree pericolose protette per impedire il contatto con l'utente. Protetto contro cadute verticali di gocce d'acqua. |

| | |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Courant alternatif. - Alternative current. - Wechselstrom. - Corriente alterna. - Переменный ток. - Wisselstroom. - Corrente alternata. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Alimentation électrique monophasée 50 ou 60Hz. - Single phase power supply 50 or 60Hz. - Einphasige Netzversorgung mit 50 oder 60Hz. - Alimentación eléctrica monofásica 50 o 60 Hz. - Однофазное напряжение 50 или 60Гц. - Enkel fase elektrische voeding 50Hz of 60Hz. - Alimentazione elettrica monofase 50 ou 60Hz. |
| <p>U₀</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Tension assignée à vide. - Rated no-load voltage. - Leerlaufspannung. - Tensión asignada de vacío. - Напряжение холостого хода. - Nullastspanning. - Tensione nominale a vuoto. |
| <p>U₁</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Tension assignée d'alimentation. - rated supply voltage. - Netzspannung. - Tensión de la red. - Напряжение сети. - Netspanning. - Tensione nominale di alimentazione. |
| <p>I_{1max}</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Courant d'alimentation assigné maximal (valeur efficace). - Rated maximum supply current (effective value). - Maximaler Versorgungsstrom (Effektivwert). - Corriente máxima de alimentación de la red. - Максимальный сетевой ток (эффективная мощность). - Aangewende maximale voedingstroom (effectieve waarde). - Corrente di alimentazione nominale massimo (valore efficace). |
| <p>I_{1eff}</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Courant d'alimentation effectif maximal. - Maximum effective supply current. - Maximaler tatsächlicher Versorgungsstrom. - Corriente de alimentación efectiva máxima. - Максимальный эффективный сетевой ток. - Maximale effectieve voedingstroom. - Corrente di alimentazione effettivo massimo. |
| <p>EN 60974-1 EN 60974-5 EN 60974-10</p> | <ul style="list-style-type: none"> - L'appareil respecte les normes EN60974-1, EN60974-5, EN60974-10. - The device complies with EN60974-1, EN60974-5, EN60974-10 standard relative to welding units. - Das Gerät entspricht der Norm EN60974-1, EN60974-5, EN60974-10 für Schweißgeräte. - El aparato está conforme a la norma EN60974-1, EN60974-5, EN60974-10 referente a los aparatos de soldadura. - Аппарат соответствует европейской норме EN60974-1, EN60974-5, EN60974-10. - Dit toestel voldoet aan de EN60974-1, EN60974-5, EN60974-10 norm. - Il dispositivo rispetta las normas EN60974-1, EN60974-5, EN60974-10. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Transformateur-redresseur monophasé. - Rectifier-Single-phase converter. - Einphasiger Trafo/Frequenzumwandler. - Transformador-rectificador monofásico. - однофазный инвертор, с трансформацией и выпрямлением. - Enkel fase transformator-gelijkrichter. - Trasformatore-raddrizzatore monofase |
| <p>X(40°C)</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Facteur de marche selon la norme EN 60974-1 (10 minutes – 40°C). - Duty cycle according to the standar EN 60974-1 (10 minutes – 40°C). - Einschaltdauer gemäß EN 60974-1 (10 Minuten – 40°C). - Factor de marcha según la norma EN 60974-1 (10 minutos – 40°C). - ПВ% по норме EN 60974-1 (10 минут – 40°C). - De vermogensfactor volgens de EN60974-1 norm (10 minuten - 40°C). - Ciclo di lavoro secondo la norma EN 60974-1 (10 minuti – 40°C). |
| <p>I₂ ...%</p> | <ul style="list-style-type: none"> - I₂: courant de soudage conventionnel correspondant. - I₂: corresponding conventional welding current. - I₂: entsprechender Schweißstrom. - I₂: Corrientes correspondientes. - I₂: Токи, соответствующие X*. - I₂ : overeenkomstige conventionele lasroom. - I₂: corrente di saldatura convenzionale corrispondente |
| <p>U₂ ...%</p> | <ul style="list-style-type: none"> - U₂: Tensions conventionnelles en charges correspondantes. - U₂: conventional voltages in corresponding load. - U₂: entsprechende Arbeitsspannung. - U₂: Tensiones convencionales en carga. - U₂: соответствующие сварочные напряжения*. - U₂: conventionele spanning in corresponderende belasting. - U₂: Tensioni convenzionali in cariche corrispondenti. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Appareil conforme aux directives européennes. La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet. - The device complies with European Directive. The certificate of compliance is available on our website. - Gerät entspricht europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unsere Webseite. - El aparato está conforme a las normas europeas. La declaración de conformidad está disponible en nuestra página Web. - Устройство соответствует европейским нормам. Декларация соответствия есть на нашем сайте. - Het toestel is in overeenstemming met de Europese richtlijnen. De conformiteitsverklaring is te vinden op onze internetsite. - Dispositivo in conformità con le norme europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet. |

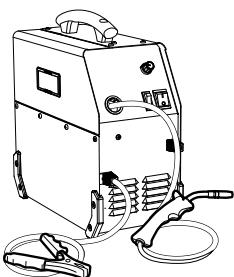
| | |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne). - Conformity mark EAC (Eurasian Economic Commission). - EAC-Konformitätszeichen (Eurasische Wirtschaftsgemeinschaft). - Marca de conformidad EAC (Comunidad económica euroasiática). - Маркировка соответствия EAC (Евразийское экономическое сообщество). - EAC (Euraziatische Economische Gemeenschap) merkteken van overeenstemming. - Marca di conformità EAC (Comunità Economica Eurasiatica) |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - L'arc électrique produit des rayons dangereux pour les yeux et la peau (protégez-vous !). - The electric arc produces dangerous rays for eyes and skin (protect yourself !). - Der elektrische Lichtbogen verursacht Strahlungen auf Augen und Haut (Schützen Sie sich !). - El arco produce rayos peligrosos para los ojos y la piel (¡ Protéjase !). - Электрическая дуга производит опасные лучи для глаз и кожи (защитите себя!). - Внимание! Сварка может вызвать пожар или взрыв. - De elektrische boog veroorzaakt gevaarlijke stralen voor ogen en huid (bescherm uzelf!). - L'arco elettrico produce delle radiazioni pericolose per gli occhi e per la pelle (proteggersi!). |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Attention, souder peut déclencher un feu ou une explosion. - Caution, welding can produce fire or explosion. - Achtung! Schweißen kann Feuer oder Explosion verursachen. - Cuidado, soldar puede iniciar un fuego o una explosión. - Внимание! Сварка может вызвать пожар или взрыв. - Let op, het lassen kan brand of explosie veroorzaken. - Attenzione, saldare potrebbe far scatenare un incendio o un'esplosione. - Attenzione! Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Attention ! Lire le manuel d'instruction avant utilisation. - Caution ! Read the user manual. - Achtung! Lesen Sie die Betriebsanleitung. - Cuidado, leer las instrucciones de utilización. - Внимание ! Читайте инструкцию по использованию. - Let op! Lees voorzichtig de gebruiksaanwijzing. - Attenzione! Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Produit faisant l'objet d'une collecte sélective - Ne pas jeter dans une poubelle domestique. - Separate collection required, Do not throw in a domestic dustbin. - Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (Sondermüll). Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. - Este aparato es objeto de una recolección selectiva. No debe ser tirado en un cubo doméstico. - Продукт требует специальной утилизации. Не выбрасывать с бытовыми отходами. - Afzonderlijke inzameling vereist. Gooi niet in het huishoudelijk afval. - Prodotto soggetto alla raccolta differenziata - Non buttare nei rifiuti domestici. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Information sur la température (protection thermique) - Temperature information (thermal protection) - Information zur Temperatur (Thermoschutz) - Información de la temperatura (protección térmica) - Информация по температуре (термозащита) - Informatie over de temperatuur (thermische beveiliging) - Informazione sulla temperatura (protezione termiche) |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Ne pas utiliser en zones résidentielles (CEM) - Not for use in residential areas (EMC) - Nicht für die Benutzung in Wohnräumen geeignet. (EMV) - No usar en áreas residenciales (CEM). - Не использовать в жилых районах (ЭМС) - Niet gebruiken in woongebieden (EMC) - Non utilizzare in aree residenziali (EMC) |

ACCESSOIRES / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESORIOS / АКЦЕССУАРИ / ACCESSOIRES / ACCESSORI



| | | | | |
|---------------------|--------|--------|--------|--------|
| Smartmig 110 | 086104 | 044081 | 041929 | 041875 |
|---------------------|--------|--------|--------|--------|

 Special No Gas (x1) = 041868



| poids / weight / gewicht / peso / вес / peso / wicht | |
|---|---|
| seul / alone / nur / solamente / только / solo / alleen | complet / full / komplett / completo / полный / complete / compleet |
| 14 kg | 16 kg |